

**Ungarn-Budapest: Vedligeholdelse af sportsarealer**  
**OJ S 1/2021 04/01/2021**  
**Bekendtgørelse om indgåede kontrakter**  
**Tjenesteydelser**

**Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

---

**Del I: Ordregivende myndighed**

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Nemzeti Sportközpontok

CVR-nummer: EKRSZ\_82909725

Postadresse: Istvánmezei út 3–5.

By: Budapest

NUTS-kode: HU1 Közép-Magyarország

Postnummer: 1146

Land: Ungarn

Kontaktperson: Kovács Norbert

E-mail: [norbert.kovacs@mnsk.hu](mailto:norbert.kovacs@mnsk.hu)

Telefon: +36 18101600

Fax: +36 14714290

**Internetadresse(r):**

Overordnet internetadresse: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Type ordregivende myndighed**

Anden type: költségvetési szerv

**I.5. Hovedaktivitet**

Anden aktivitet: sport

---

**Del II: Genstand**

**II.1. Udbuddets omfang**

**II.1.1. Betegnelse**

Pályakarbantartási feladatok Puskás Aréna

Sagsnr.: EKR000288552020

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

77320000 Vedligeholdelse af sportsarealer

**II.1.3. Kontrakttype**

Tjenesteydelser

**II.1.4. Kort beskrivelse**

Vállalkozási keretmegállapodás a Puskás Aréna pályakarbantartási feladatainak ellátására. A Puskás Aréna játéktérületének gondozása, megfelelő állapotban tartása, esztétikai megjelenésének és legalább UEFA 4-es kategóriájú minősítésének biztosítása.

A közb. elj. alapján a Kbt. 105. § (1) bek. a) pont szerinti keretmegállapodás megkötésére kerül sor. Erre tekintettel az AK az AT által ajánlata keretében benyújtott Árazott Ktgvetésben

foglalt ajánlati árak és a kertmegállapodásban rögzített feltételek alapján a közvetlen megrendelés jogával élhet.

#### **II.1.6. Oplysninger om delkontrakter**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: nej

#### **II.1.7. Udbuddets samlede værdi**

Værdi eksklusiv moms: 180 000 000,00 HUF

### **II.2. Beskrivelse**

#### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

77320000 Vedligeholdelse af sportsarealer

#### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: HU110 Budapest

Hovedudførelsessted: Puskás Aréna, Budapest

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

A Puskás Aréna pályafenntartási és kapcsolódó munkáinak ellátása a műszaki leírásban részletezettek szerint.

1. Pályamunkák:

1.1 Fűnyírás

1.2 Öntözés: Az öntözés mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése nyertes ajánlattevő (AT) feladata. Rendelkezésre állás mérkőzések során.

1.3 Pályaápolás: A pályaápolás feladatainak ütemezése, gyakoriságának tervezése a nyertes AT feladata. A feladatkörbe tartozó munkák: harmatlehúzás, felület tisztítása (boronálás), nyesedék kifújtatása, gypszellőztetés, lyuggatás, topdressing; pályatakarás

1.4 Tápanyag utánpótlás: A tápanyag ellátás mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése a nyertes AT feladata. Tápok biztosítása.

1.5. Felülvetés: A felülvetés gyakoriságát és időpontját nyertes AT tervezi, figyelembe véve a gyepterhelést, sűrűségét, a pálya terhelését, időjárását. A gyepterhelés megőrzése érdekében évente minimálisan kétszeri alkalommal elvárt a felülvetés.

1.6 Növényvédelem: A növényvédelem eszközeit a nyertes AT-nek együttesen kell tervezni és biztosítani, megfelelő előrelátással.

1.6.1 Betegségek elleni védelem, vegyszeres védelem, a pálya gyepterhelés rendszeres monitorozása, preventív védelemtervezés

1.6.2) UVC lámpázás

1.6.3) Nyári hőterhelés elleni védelem

1.7. Fotovoltaikus lámpák használata: Használatukat az árnyékos felületek, a gyepterhelés állapotának monitorozása, a kritikus területek elemzése, az analyzer adatainak az elemzése alapján a nyertes AT tervezi

1.8 Adatszolgáltatás a műszaki ügyelet részére a pályafűtés beállításaihoz.

2. Rendezvényekhez kapcsolódó további feladatok

2.1 Pályaterhelés egyeztetése

2.2.1) Labdarúgó mérkőzések előkészítése

A játéktér szabályzatoknak megfelelő vonalazása

Eszközök elhelyezése (kapuk, háló, szögletzászlók, gondoskodni a tartalék eszközökről) Bemelegítő zónák kijelölése, kispad ülések előkészítése, a pálya egyéb, a játékvezetést lehetővé tevő technikai feltételek előkészítése

Pályán kívüli reklámtáblák, periméterek, média és kamera pozíciók elhelyezése.

Ügyelet biztosítása a technikai feltételek meghibásodásának azonnali javítására

#### 2.2.2) mérkőzés utáni helyreállítás

Tartozékok eltávolítása

Gyep megtisztítása, a felület károsodásának felmérése, felületi hiányok eltüntetése

#### 2.2.3) Egyéb rendezvények előkészítése és helyreállítás (pályaborítás)

A pálya védelmére 9 732 m<sup>2</sup> nehéz teherbírásra (színpad építésre, kamion forgalomra is alkalmas) és 1 082 m<sup>2</sup> közepes teherbírású gyep védelemhez szükséges eszközt az AK biztosít a nyertes AT részére.

A pálya védelmének építése és bontása, tisztítása és annak ellenőrzése (stadionon kívüli hasznosítás esetén is), raktározása a nyertes AT feladata.

2.3 A pályaápolást segítő infrastruktúrák működtetése (Öntöző rendszer, Pályafűtés, Fotovoltaikus lámpák, Stadion szellőztetés (ventilátorok), Csírátlanítás (UVC lámpa)

2.3.1) Analyzer, kamera és egyéb műszerek használata, épületfelügyelet

#### 2.4 Pályaborítás részleges és teljes cseréje/felújítása

A pálya állapotának, minőségének folyamatos megőrzése elsődleges szempont. A grassmaster rendszerű pályafedést, amennyiben nem elégíti ki a műszaki leírásban részletezettek szerinti minőségi követelményeket, (pl. a borítást károsító egyéb rendezvények után) cserélni kell. Az élőfüves részeket évenként le kell marni és újra kell vetni.

#### 3. A pálya minőségének értékelése és tartása

A mérésre használt eszközöket és a mért adatok körét, ill. a mérési gyakoriságot a műszaki leírás tartalmazza. A stadionban jelenleg használt mérési és diagnosztikai eszközökhöz kapcsolódó agronómusi támogatást a nyertes AT-nek igénybe kell vennie. A szolgáltatás tartalmáról és díjáról a műszaki leírás rendelkezik.

#### 4. Dokumentálás

A pályán végzett munkákról a műszaki leírás szerinti követelményeknek megfelelően havi jelentést kell a megrendelő felé megküldeni.

A keretmegállapodás keretösszege: 180 000 000 HUF, melynek lehívására AK nem vállal kötelezettséget.

#### II.2.5. Tildelingskriterier

Kvalitetskriterium - Navn: Az M.2.1 minimumkövetelmény szerinti egyik szakembernek nemzetközi labdarúgó mérkőzéshez kapcsolódóan szerzett pályafenntartási és mérkőzés előkészítési többletapasztalata (0-10 db) / Vægtning: 10

Pris - Vægtning: 90

#### II.2.11. Oplysninger om optioner

Optioner: nej

#### II.2.13. Oplysninger om EU-midler

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

#### II.2.14. Yderligere oplysninger

Az ár értékelésszempont a műszaki leírás 3.1, 3.3, 4. pontok szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó havi átalánydíj; a 3.2.1)-3.2.2) pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj, a 3.2.3 pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj és a 3.4. pont szerinti és kapcsolódó dokumentálási feladatokra vonatkozó eseti díj összege

### Del IV: Procedure

---

#### IV.1. Beskrivelse

##### IV.1.1.

## Proceduretype

Offentligt udbud

### IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem

Udbuddet indebærer udarbejdelse af en rammeaftale

### IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: ja

## IV.2. Administrative oplysninger

### IV.2.1. Tidligere offentliggørelse om samme kontrakt

Bekendtgørelsens nummer i EUT S: [2020/S 129-316570](#)

### IV.2.8. Oplysninger om opsigelse af dynamisk indkøbssystem

### IV.2.9. Oplysninger om ophør af indkaldelse af tilbud i form af en forhåndsmeddelelse

## Del V: Kontrakttildeling

---

Kontraktnr.: 1

### Betegnelse:

Puskás Aréna pályakarbantartási feladatok

En kontrakt/delkontrakt tildeles: ja

## V.2. Kontrakttildeling

### V.2.1. Dato for indgåelse af kontrakten

22/12/2020

### V.2.2. Oplysninger om tilbud

Antal modtagne tilbud: 1

Antal tilbud modtaget fra SMV'er: 1

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra andre EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget fra tilbudsgivere fra ikke-EU-medlemsstater: 0

Antal tilbud modtaget elektronisk: 1

Kontrakten er blevet tildelt en sammenslutning af økonomiske aktører: nej

### V.2.3. Kontrahentens navn og adresse

Officielt navn: Garden Group Kft.

CVR-nummer: EKRSZ\_94049691

Postadresse: Kálvária utca 4/A

By: Solymár

NUTS-kode: HU Magyarország

Postnummer: 2083

Land: Ungarn

E-mail: [info@gardengroup.hu](mailto:info@gardengroup.hu)

Telefon: +36 706358099

Internetadresse: <http://www.gardengroup.hu>

Kontrahenten er en SMV: ja

### V.2.4. Oplysninger om kontraktens/delkontraktens værdi

Kontraktens/delaftalens samlede værdi: 180 000 000,00 HUF

### **V.2.5. Oplysninger om underentreprise**

Kontrakten forventes at ville blive givet i underentrepriseKort redegørelse for den del af kontrakten, der vil blive givet i underentreprise:  
Pályakarbantartás; pályamester feladatok

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

A nyertes ajánlattevő adószáma: 23104356-2-13

### **VI.4. Klageprocedurer**

#### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó u. 5.

By: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungarn

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

Kbt. 148. § szeirnt

#### **VI.4.4. Tjeneste, hvor der kan få oplysninger om klageproceduren**

Officielt navn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadresse: Riadó u. 5.

By: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungarn

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

30/12/2020